

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 34

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

***Treaties and international agreements registered
or filed and recorded with the Secretariat
of the United Nations***

VOLUME 34

1949

I. Nos. 522-546

II. Nos. 179-180

TABLE OF CONTENTS

I

*Treaties and international agreements
registered from 17 August 1949 to 7 September 1949*

	<i>Page</i>
No. 522. Belgium and Sweden:	
Exchange of letters constituting an agreement concerning the abolition of passport visas in the relations between the two countries. Stockholm, 20 March 1947.....	3
No. 523. Norway and Finland:	
Exchange of notes constituting an agreement amending article 4 of the Convention regarding new regulations for fishing in the Tana River (Tanaelva), signed at Oslo, on 21 April 1938. Oslo, 13 June 1949.....	9
No. 524. Belgium and Switzerland:	
Exchange of notes constituting an agreement concerning the reciprocal issue, free of charge, of certain civil status records. Berne, 15 and 21 March 1949.....	17
No. 525. Denmark and United States, United Kingdom and French Military Governments for Germany:	
Agreement concerning payments for trade between Denmark and the United States and United Kingdom occupied areas of Germany. Signed at Berlin, on 5 October 1947, and at Copenhagen, on 22 October 1947	
Additional Protocol to extend and amend the above-mentioned agreement as amended and presently in existence. Signed at Frankfurt, on 16 March 1949, and at Berlin, on 19 March 1949	23

***Traités et accords internationaux enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat
de l'Organisation des Nations Unies***

VOLUME 34

1949

I. Nos 522-546

II. Nos 179-180

TABLE DES MATIERES

I

*Traités et accords internationaux
enregistrés du 17 août 1949 au 7 septembre 1949*

Nº 522. Belgique et Suède:

Pages

Echange de lettres constituant un accord concernant la suppression
du visa des passeports dans les relations entre les deux pays.
Stockholm, 20 mars 1947..... **3**

Nº 523. Norvège et Finlande:

Echange de notes constituant un accord modifiant l'article 4 de la
Convention relative au nouveau règlement de la pêche dans le
Tana (Tanaelva), signée à Oslo, le 21 avril 1938. Oslo, 13
juin 1949..... **9**

Nº 524. Belgique et Suisse:

Echange de notes constituant un accord concernant la délivrance
gratuite et réciproque de certains actes de l'état civil. Berne,
15 et 21 mars 1949..... **17**

**Nº 525. Danemark et Gouvernements militaires des Etats-Unis, du
Royaume-Uni et de la France pour l'Allemagne:**

Accord relatif au règlement des échanges commerciaux entre le
Danemark et les zones d'occupation américaine et britannique en
Allemagne. Signé à Berlin, le 5 octobre 1947, et à Copenhague,
le 22 octobre 1947

Protocole additionnel portant prorogation et modification de l'accord
précité actuellement en vigueur sous sa forme modifiée. Signé à
Francfort, le 16 mars 1949, et à Berlin, le 19 mars 1949..... **23**

	<i>Page</i>
No. 526. Norway and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:	
Cultural Convention. Signed at London, on 19 February 1948.....	33
No. 527. Belgium and Portugal:	
Agreement on air transport (with annexes). Signed at Lisbon, on 22 October 1946.....	49
No. 528. Belgium and Czechoslovakia:	
Agreement on cultural relations and Final Protocol. Signed at Prague, on 6 March 1947.....	77
No. 529. Belgium and Egypt:	
Agreement for the release of blocked assets. Signed at Cairo, on 1 July 1947.....	93
No. 530. Belgium and Bolivia:	
Payments Agreement. Signed at La Paz, on 26 April 1949.....	103
No. 531. Belgium and Luxembourg:	
Fourth Additional Agreement to the Postal Convention between the colony of the Belgian Congo and the Grand Duchy of Luxembourg, signed at Luxembourg, on 18 May 1928. Signed at Brussels, on 7 June 1949.....	117
No. 532. United States of America and China:	
Agreement under section 3 (c) of the Lend-Lease Act (implementing the preliminary agreement of 2 June 1942 between the two Governments on the principles applying to mutual aid in the prosecution of the war against aggression). Signed at Washington, on 28 June 1946.....	121

Pages

Nº 526. Norvège et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:	
Convention culturelle. Signée à Londres, le 19 février 1948.....	33
Nº 527. Belgique et Portugal:	
Accord sur les transports aériens (avec annexes). Signé à Lisbonne, le 22 octobre 1946.....	49
Nº 528. Belgique et Tchécoslovaquie:	
Accord relatif aux relations culturelles et Protocole final. Signés à Prague, le 6 mars 1947.....	77
Nº 529. Belgique et Egypte:	
Accord de déblocage. Signé au Caire, le 1er juillet 1947.....	93
Nº 530. Belgique et Bolivie:	
Accord de paiements. Signé à La Paz, le 26 avril 1949.....	103
Nº 531. Belgique et Luxembourg:	
Quatrième Avenant à la Convention postale entre la colonie du Congo belge et le Grand-Duché de Luxembourg, signée à Luxembourg, le 18 mai 1928. Signé à Bruxelles, le 7 juin 1949.....	117
Nº 532. Etats-Unis d'Amérique et Chine:	
Accord conclu aux termes de la section 3 (c) de la loi prêt-bail (mettant en œuvre l'accord préliminaire du 2 juin 1942 entre les deux Gouvernements sur les principes s'appliquant à l'aide mutuelle dans la poursuite de la guerre contre l'agression). Signé à Washington, le 28 juin 1946.....	121